

## ZNACZENIE OBIETNIC CHRZCIELNYCH WEDŁUG KOŚCIOŁA KATOLICKIEGO

Obietnice chrzcielne są świadomym potwierdzeniem wiary Kościoła i osobistego wyboru życia z Bogiem. Wyrzeczenie się zła, grzechu i szatana oraz wyznanie wiary w Boga Ojca, Syna i Ducha Świętego oznacza wejście w nowe życie, do którego zostaliśmy powołani na chrzcie. Katechizm Kościoła Katolickiego podkreśla, że przez chrzest człowiek zostaje uwolniony od grzechu, staje się dzieckiem Bożym i zostaje włączony do wspólnoty Kościoła (por. KKK 1213). Odnowienie obietnic chrzcielnych przypomina, że wiara nie jest jedynie tradycją, lecz codziennym zobowiązaniem do życia Ewangelią. Jest to także wezwanie do odpowiedzialności za własne świadectwo wiary, modlitwę, miłość bliźniego i budowanie Królestwa Bożego w świecie.

Obietnice chrzcielne wzywają nas do stałego nawracania się i pogłębiania relacji z Bogiem. Przypominają, że każdy ochrzczony jest powołany do świętości i do aktywnego udziału w życiu Kościoła. Odnawiając je, odnawiamy również naszą gotowość do wiernego podążania za Chrystusem w codziennych wyborach. Są one również źródłem nadziei i pocieszenia w trudnych chwilach, przypominając, że Bóg zawsze jest z nami. Każde odnowienie obietnic chrzcielnych umacnia nas w wierze i w jedności z całym Kościołem.

## THE MEANING OF BAPTISMAL PROMISES ACCORDING TO THE CATHOLIC CHURCH

Baptismal promises are a conscious affirmation of the Church's faith and a personal choice to live with God. Renouncing evil, sin, and Satan, and professing faith in God the Father, Son, and Holy Spirit, means entering into a new life to which we are called through baptism. The Catechism of the Catholic Church emphasizes that through Baptism, a person is freed from sin, becomes a child of God, and is incorporated into the community of the Church (cf. CCC 1213). Renewing Baptismal promises reminds us that faith is not merely a tradition but a daily commitment to live according to the Gospel. It is also a call to take responsibility for our personal witness of faith, prayer, love of neighbor, and the building the Kingdom of God in the world. Baptismal promises call us to continual conversion and deepening our relationship with God. They remind us that every baptized person is called to holiness and to active participation in the life of the Church. By renewing them, we also renew our readiness to faithfully follow Christ in our daily choices. They are also a source of hope and comfort in difficult times, reminding us that God is always with us. Each renewal of baptismal promises strengthens us in faith and in unity with the entire Church.

### On naśladowaniu cnót Najświętszego Serca Jezusowego

*„Jezus z daleka czuwa nad swoimi wiernymi dziećmi, przypatruje się ich walce i nie dopuści, by zwyciężeni byli ci, którzy dla Niego, dla chwały Jego, dla dobra dusz walczą i pracują... Prędzej Jezus cud uczyni, aniżeli by miał służyć swoje opuścić w niebezpieczeństwie i zostawić bez pomocy. Nigdy nie trzeba nam poddawać się zwątpieniu, choćby wszystko szło coraz gorzej. Gdy jest najgorzej, to Jezus jest najbliżej - poda rękę, wyratuje, nie da zginąć tym, którzy pracują dla Niego. Uczniowie, zobaczywszy Jezusa krocącego po jeziorze, zlekli się, myśląc, że to zjawia, i ze strachu krzyknęli... I my, niezliczone razy, czynimy to samo. Jezus zbliża się do nas często, bez bardzo często. Zbliża się do nas pod rozmaitymi postaciami: pod postacią malego upokorzenia naszej pychy, jakiegoś krzyżyka, nieprzyjemności, przeciwności, cierpienia... Tam, gdzie Jezus, tam bezpieczeństwo, pokój, ufność i radość... Odważni cuda działają, wszystko przewyciężą, ale jak tylko zaczynają poddawać się nieufności, zaczynają też i tonąć. Do Jezusa trzeba wołać o pomoc, o ratunek... Jezus wysłucha prośby serca Mu oddanego.”* Św. Urszula Ledóchowska

### On Imitating the Virtues of the Most Sacred Heart of Jesus

*“Jesus watches over His faithful children from afar; He observes their struggle and will not allow those who fight and work for Him, for His glory and for the good of souls, to be defeated... Sooner would Jesus work a miracle than abandon His servants in danger and leave them without help. We must never give in to doubt, even if everything seems to be going from bad to worse. When things are at their worst, Jesus is closest - He reaches out His hand, rescues, and does not allow those who work for Him to perish. When the disciples saw Jesus walking on the lake, they were afraid, thinking it was a ghost, and they cried out in fear... And we, countless times, do the same. Jesus often comes near us - very often. He comes to us in various forms: in the form of a small humiliation of our pride, some little cross, an unpleasantness, an obstacle, suffering... Where Jesus is, there is safety, peace, trust, and joy. The courageous work miracles and overcome everything; but as soon as they begin to give in to distrust, they begin to sink. We must cry out to Jesus for help, for rescue... Jesus listens to the plea of a heart devoted to Him.”* St. Urszula Ledochowska



## PARAFIA ŚWIĘTEJ TRÓJCY W WINDSOR HOLY TRINITY R.C. CHURCH

1035 Ellis Street East, Windsor ON N8X 2J2

tel. 519-253-5863, email: htcwindsor@dol.ca

Rev. Glen Ball, Rev. Stanisław Ireneusz Izdebski

Rev. Canon Mitchell Kaminski, Ursuline Sisters 519-256-7115

### Porządek Mszy świętych

**Poniedziałek - piątek:** 19:00 (pl)

**Sobota:** 8:00 (ang)

**Niedziela:** 9:00 (ang), 10:30 i 12:30 (pl)

### Mass schedule

**Monday to Friday:** 7 pm (Polish);

**Saturday:** 8 am (English);

**Sunday:** 9 am (English), 10:30 am & 12:30 pm (Polish)



## Chrzest Pana Jezusa / The Baptism of the Lord, January 11, 2026

Uroczystość **Chrztu Pana Jezusa** przypomina nam moment objawienia się Trójcy Świętej i początku publicznej działalności Jezusa. Słowa z Ewangelii: „*A oto głos z nieba mówił: Ten jest mój Syn umiłowany, w którym mam upodobanie*” ukazują prawdę o tożsamości Jezusa - jest On umiłowanym Synem Ojca, posłanym, aby wypełnić Jego wolę. To wydarzenie zaprasza nas do refleksji nad własnym chrztem i do odnowienia przyrzeczeń chrzcielnych. Przypomina również, że każdy z nas jest umiłowanym dzieckiem Boga i do dawania świadectwa wiary każdego dnia. Chrzest jest początkiem drogi wiary, która wymaga zaufania Bogu i otwartości na Jego działanie. Umocnieni łaską chrztu jesteśmy posłani, aby nieść Chrystusa innym poprzez słowo, modlitwę i codzienne czyny miłości.

The **Feast of the Baptism of the Lord** reminds us of the revelation of the Holy Trinity and the beginning of Jesus' public ministry. The words of the Gospel, “*And a voice came from heaven, saying: This is my beloved Son, in whom I am well pleased,*” reveal the truth about Jesus' identity - He is the beloved Son of the Father, sent to fulfill His will. This event invites us to reflect on our own baptism and to renew our Baptismal promises. It also reminds us that each of us is a beloved child of God and is called to give witness to our faith every day. Baptism is the beginning of a journey of faith that requires trust in God and openness to His action. Strengthened by the grace of Baptism, we are sent to bring Christ to others through our words, prayer, and everyday acts of love.

### Plan tygodniowy

\***Modlitwa różańcowa** przed każdą Mszą św.

\***Spowiedź święta** codziennie 30 min. przed Mszą św.

\***Adoracja Najświętszego Sakramentu** od poniedziałku do piątku od 18:00 do 19:00.

\***Matki w Modlitwie** w każdy wtorek o 18:00.

\***Nowenna do MB Nieustającej Pomocy** w każdą środę po Mszy św. o 19:00.

\***Męski Różaniec** w każdy czwartek o 18:30

\***Nabożeństwo do Serca Pana Jezusa** w każdy piątek po Mszy św. o 19:00

### Weekly Schedule

\***The Rosary** - before every Holy Mass

\***Confessions** - daily, 30 minutes before Mass

\***Adoration of the Blessed Sacrament** - Monday to Friday, from 6 to 7 pm.

\***Mothers Prayers** - every Tuesday at 6 pm.

\***Novena to Our Lady of Perpetual Help** - every Wednesday after the 7 pm Mass

\***Men's Rosary** - every Thursday at 6:30 pm.

\***Devotions to the Sacred Heart of Jesus** - every Friday after the 7 pm Mass

# CHRZEST PAŃSKI - 11.I.2026

„A oto głos z nieba mówił: Ten jest mój Syn umiłowany,  
w którym mam upodobanie” Mt 3,17



Jan Chrzciciel głosił chrzest nawrócenia celem odpuszczenia grzechów. Osoba przyjmująca taki symboliczny chrzest zanurzała się w wodach Jordanu, potem zaś publicznie wyznawała swoje grzechy. Czy Jezus musiał przyjąć taki chrzest? Oczywiście, że nie: nie musiał się nawracać, nie musiał wyznawać swoich grzechów, bo ich nie miał, jak to zresztą

wyraźnie zaznacza ewangelista, mówiąc, że Jezus po chrzcie „natychmiast” wyszedł z wody. Takie było również zdanie Jana Chrzciciela w tej sprawie. Dlaczego zatem Jezus przyjął chrzest z rąk Jana? Na pewno chciał potwierdzić słuszność nauczania Jana i wzywania do nawrócenia i odmiany życia. Ale chyba bardziej jeszcze pragnął podkreślić aspekt kontynuowania przez siebie misji zapoczątkowanej przez Jana. Teraz On przejmie pałeczkę i doprowadzi dzieło do właściwego celu: do „domu Ojca”. A będzie to czynił w mocy Ducha, który zstąpił na Niego w momencie chrztu, i z polecenia Boga Najwyższego, który Go uprawnocił w tej misji, mówiąc: „to jest mój Syn umiłowany, w którym mam upodobanie”. Bóg Ojciec ma upodobanie w swoim Synu. Jeśli my pójdziemy za Jego Synem, będzie miał upodobanie także w nas. (ks. W.M.)

## INTENCJE MSZALNE

### **Poniedziałek, 12.I**

19:00 za żywych i zmarłych członków Żywego Różańca (Ż.R) za zmarłych kapłanów, siostry zak., dusze czyśćcowe (Ewa);  
+Bronisław Stachura, greg.12;

### **Wtorek, 13.I**

19:00 o ochronę życia każdego poczętego dziecka (MwM);  
za nasze Ojczyzny: Polskę i Kanadę (MwM);  
+Bronisław Stachura, greg.13;

### **Środa, 14.I**

19:00 o bł. B., opiekę MB dla całej rodziny Łyś;  
+Mirko Djurov; +Bronisław Stachura, greg.14;  
+Janusz Kisiel;

### **Czwartek, 15.I**

19:00 o ochronę młodego pokolenia przed złem i o łaskę nawrócenia (MwM);  
o bł. B., opiekę MB i zdr. dla Teresy, Tadeusza i Michała Jankowskich (M.S. Bęben); +Bronisław Stachura, greg.15;

### **Piątek, 16.I**

19:00 o bł. B., opiekę MB i zdr. dla rodziny Stępień;  
o bł. B., opiekę MB i zdr. dla Jadwigi Winiarski;  
+Jacek Gałys; +Bronisław Stachura, greg.16;

### **Sobota, 17.I**

8:00 for God's blessing, the protection of the Mother of God and health for Fr. Stanisław Izdebski; +Teresa Battiston;  
+Celina Hogue (E.D. Duda); +Bronisław Stachura, greg.17;

17:00 +Andrzej Drostek, 2r.;

*Msza święta a po Mszy, Koncert Kolęd*

### **II Niedziela zwykła, 18.I**

9:00 +Bronisław Stachura, greg.18;

10:30 za Parafian;

12:30 o bł. B. dla Jadwigi Czajkowskiej, 93 ur. (M.K. Wojewnik z rodziną)

## Informacje parafialne

\***Oplatek Parafialny** odbędzie się dzisiaj po Mszy o 12:30. Oplatek organizuje KKK i Rada Parafialna

\***Dziś spotkanie dla młodzieży** o 16:30.

\***Koncert Kolęd „Chwała na wysokości Bogu, a na ziemi pokój...”** odbędzie się w sobotę, 17.I. Msza Święta zostanie odprawiona o godz. 17:00, a bezpośrednio po niej odbędzie się Koncert.

\***Tydzień Modlitw o Jedność Chrześcijan** obchodzony jest na całym świecie w dniach 18–25.I. Ten powszechny tydzień modlitwy zachęca wszystkich chrześcijan do modlitwy, aby wszyscy byli jedno, jak pragnie Chrystus. *Święta Maryjo, Matko Kościoła, módl się za nami.*

\***Narzeczeni**, którzy pragną zawrzeć sakramentalny związek małżeński powinni skontaktować się z proboszczem parafii przynajmniej 6 miesięcy przed planowaną datą ślubu.

\***Wylosuj swojego patrona na rok 2026** na stronie <https://www.faustyna.pl/zmbm/patronowie> Niech święci Patronowie wspierają nas i pomagają pełniej uczestniczyć w życiu oraz misji Jezusa, objawiającego światu miłość Boga!

\***Koperty** na rok 2026 są do odebrania w sali parafialnej.

\***Ofiary z 4.I:** Nowy Rok \$2,085; W-D \$4,180; Initial Offering \$1,295. **Bóg zapłać!**

## Kolęda

\***Drodzy Parafianie**, aby zgłosić chęć przyjęcia kolędy, proszę o wypełnienie formularza zaproszenia i złożenie go do koszyczka. Formularze dostępne są z tyłu kościoła. Kolęda rozpocznie się po Świętach Bożego Narodzenia.

## Intencje styczniowe

\***Papieska:** Aby modlitwa słowem Bożym stała się pokarmem naszego życia i źródłem nadziei we wspólnotach, pomagając nam budować Kościół braterski i misyjny.

\***Parafialne:** o błogosławieństwo Boże na rok 2026, w intencji kolędy parafialnej, za Polskę i Kanadę, o pokój i nawrócenie Rosji, o zaprzestanie aborcji na całym świecie, za parafian, szczególnie: s. Samuela, Józefa, Małgosię, Radka, Jadwigę, Grażynę, Julię, Simona, Jennifer, Marię, Zdzisława, Dariusza, Józefa, Lizę; za śp. s. Rene Delisle, śp. Renatę Koter.

## Inne ogłoszenia

\***Polonijne Radio Polskie Rozmaitości** zaprasza na 45 Bal Radiowy, który odbędzie się w sobotę 31.I w godzinach 19:00 - 1:00 w sali Amerykańsko-Polskiego Centrum Kulturalnego w Troy, MI. (2975 E. Maple Rd.). Informacje i rezerwacje: Mariusz 519-992-1207. Zaprasza: Jurek Różalski z zespołem.

## Z Dzienniczka s. Faustyny

Św. s. Faustyna głęboko przeżywała łaskę chrztu. W swoim Dzienniczku napisała: „*Dzięki Ci, Boże, za chrzest święty, który mnie wszczepił w rodzinę Bożą. Jest to dar łaski wielki i niepojęty, który nam dusze przeobraża.*” (Dz. 1286)

Dla Faustyny chrzest był początkiem rzeczywistego życia Bożego w jej duszy, źródłem łaski, która prowadzi do świętości i zjednoczenia z Jezusem. Święta modliła się także za innych, aby mogli otrzymać łaskę chrztu przed śmiercią, wierząc, że chrzest oczyszcza duszę i otwiera drogę do Boga.

Duchowe doświadczenia Faustyny pokazują, że chrzest prawdziwie wprowadza do wspólnoty Kościoła i przemienia codzienność. W jednym zapisie duchowym modli się: „*Niech każdy, kto jeszcze nie przyjął chrztu, zazna łaski tego sakramentu, aby jego dusza została oczyszczona.*”

Łaska chrztu daje początek nowemu życiu w Chrystusie. Jak Faustyna napisała w modlitwie: „*Dzięki Ci, Boże, za święty chrzest, który przemienia duszę i łączy mnie z Tobą na zawsze.*” Chrzest jest źródłem nadziei, pocieszenia i siły, by żyć Ewangelią każdego dnia. Każde odnowienie obietnic chrzcielnych umacnia w wierze i jedności z całym Kościołem, dając siłę do życia miłością i miłosierdziem wobec innych.



## Owoce chrztu świętego

Chrzest święty jest pierwszym i podstawowym sakramentem inicjacji chrześcijańskiej, dzięki któremu człowiek

zostaje przyjęty do wspólnoty Kościoła i obdarzony łaską Bożą.

\***Uwalnia od grzechu pierwotnego i wszelkiego grzechu** - przez chrzest dusza zostaje oczyszczona od grzechu pierwotnego i wszystkich grzechów osobistych, otrzymując możliwość nowego życia w Chrystusie (KKK 1263–1265).

\***Czyni dzieckiem Bożym** - przez łaskę chrztu ochrzczonego staje się prawdziwym dzieckiem Boga, uczestnikiem Jego życia i łaski (KKK 1265).

\***Włącza do wspólnoty Kościoła** - chrzest wprowadza nas do Mistycznego Ciała Chrystusa, pozwalając uczestniczyć w życiu Kościoła i korzystać z darów sakramentalnych (KKK 1270).

\***Ofiarowuje łaskę uświęcającą i duchowa odnowa** - chrzest napełnia duszę łaską Bożą, prowadząc do odrodzenia duchowego, wzmacnia w wierze i pozwala wzrastać w świętości oraz naśladować Chrystusa (KKK 1213–1215, 1266).

\***Obdarza darami Ducha Świętego** - ochrzczonego otrzymuje obecność Ducha Świętego w swojej duszy, który prowadzi, pociesza i umacnia w codziennym życiu chrześcijańskim (KKK 1266–1270).

\***Wprowadza na drogę świętości i życia miłością** - chrzest zobowiązuje do życia Ewangelią, modlitwy, miłości bliźniego i świadectwa wiary w codzienności (KKK 1270).

Katechizm Kościoła Katolickiego podkreśla, że **chrzest jest sakramentem niepowtarzalnym**, a jego łaska pozostaje w duszy na zawsze (KKK 1272). Jest **źródłem nadziei, pocieszenia i Bożej mocy**, która towarzyszy ochrzczoneму przez całe życie, zarówno w radości, jak i w trudnościach.

## Modlitwa o dobre przeżywanie chrztu

### i wykorzystanie jego łask

*Panie Jezu Chryste, dziękuję Ci za dar mojego chrztu, który włączył mnie do Twojej rodziny i obdarzył łaską Bożą. Pomóż mi na co dzień żyć tak, aby moje życie było odbiciem Twojej miłości i miłosierdzia. Daj mi odwagę, by odnowić obietnice chrzcielne w wierze, nadziei i miłości. Niech łaska chrztu prowadzi mnie w trudnych chwilach, oczyszcza moją duszę i wzmacnia w wyborze dobra. Uczyni mnie świadkiem Twojej obecności w świecie, abym słowem i czynem głosił Twoją miłość. Niech Duch Święty, który zstąpił na mnie w dniu chrztu, zawsze mnie prowadzi, pociesza i umacnia w codziennym życiu. Przez chrzest zostałem(-am) włączony(-a) do Twojego Kościoła - pozwól mi wiernie uczestniczyć w jego życiu i posłudze. Obdarz mnie siłą, by żyć Ewangelią i miłością do bliźniego, a moje życie niech będzie świadectwem Twojej miłości. Amen.*